

Russisch (nieuwe stijl en oude stijl)

Examen VWO

Voorbereidend
Wetenschappelijk
Onderwijs

20 | **02**

Tijdvak 2
Vrijdag 21 juni
10.00–12.30 uur

Tekstboekje

911 Дайте спасателям¹⁾ единый номер

Телефон службы спасения каждый москвич должен знать наизусть. Но результаты проведенного мной блицисследования сильно удивили меня. Вопрос “Как позвонить в городскую службу спасения?” привел в смущение²⁾ многих лиц, в том числе московского мэра, нескольких членов столичного правительства, студента журфака, продавщицу коммерческого киоска, работника геологического музея и других рядовых горожан. Два из трех опрошенных 1 “911” по одноименному американскому телесериалу.

Почему мы не знаем ответа на этот 2 вопрос? Это – наша вековая надежда “ах, со мной ничего не случится” или просто отсутствие информации? Мы старались разобраться. Выяснилось, что не народ у нас 3, а чиновники.

Берем “Дневник московского школьника”. На последней странице указан телефон Московской службы спасения (МСС) **276-52-47**. Дети, не 4! Номер давно изменили. Новый номер **937-99-11**. МСС – служба коммерческая. За свои услуги берет деньги, но только в том случае, если нет угрозы³⁾ чьей-либо жизни. 5, вы потеряли ключи, за дверью нет маленького ребенка, больного человека, включенных электроприборов. Взлом⁴⁾ квартиры будет стоить **200-500** руб.

Есть в Москве 6 один орган по борьбе с неприятностями – Главное Управление гражданской обороны (ГУГО). Телефон для связи с народом **995-99-99**. ГУГО-спасатели в принципе должны помогать гражданам 7, но практика показывает, что в некоторых случаях деньги все-таки берут.

Москвичам в случае необходимости есть куда обратиться. Дважды даже. Но как? Оба номера семизначные. Почему никто не подумал, как сложно запомнить 8 номера? И как можно будет в стрессовой ситуации эту математическую комбинацию правильно набрать? Есть еще 9. Как вызвать службу из телефона-автомата, когда не имеешь ни карточки, ни жетона?

Об этом не думали чиновники наши. Уже разработали комплексную программу по улучшению службы спасения, но 10 только мелочь для горожан – легкий для запоминания и для набора номер телефона.

Ирина Образцова

по журналу “АиФ”, 2000

noot 1 спасатель = redder

noot 2 смущение = verwarring, verlegenheid

noot 3 угроза = dreiging

noot 4 взлом = het openbreken



Если сравнить симфонический репертуар всех ведущих оркестров мира за два последних десятилетия, то сразу бросается в глаза: с каждым годом все чаще и чаще встречается имя австрийского композитора Густава Малера.

5 Сегодн^я, через восемьдесят лет после его смерти, музыкальный мир словно открывает Малера заново. При жизни в нем видели прежде всего дирижера, считали его великим дирижером, но композитором... Выдающимся композитором Малер “стал” только в наше время. Фирмы
10 грампластинок записали все созданное Малером в самых разных исполнениях; специалисты стали собирать все незаконченное композитором, затерянное, забытое.

Недавно была обнаружена партитура, о существовании которой даже крупнейшие знатоки творчества Малера не догадывались. История этой находки символична. На
15 лондонском аукционе продавали рукопись Первой симфонии Малера, датированную 1893 годом. И сама по себе такая рукопись – большая ценность. Но когда партитуру стали изучать, то оказалось, что в Первой симфонии не четыре
20 части, как думали раньше, а пять! Рукопись содержала вторую часть, исполнявшуюся на премьере симфонии в Будапеште, а затем исключенную автором. Но почему Малер это сделал? Может быть, сам композитор считал вторую часть слабой, даже лишней в симфонии и самокритично от нее отказался? Это так
25 и не так.

У Первой симфонии Малера сложная судьба. После будапештской премьеры пресса напала на автора. И Малер снял одну часть, чтобы сделать симфонию короче. Однако, и так симфония была принята не лучше. Малер больше Первую симфонию не переделывал.
30

Композитор задумал симфонию, когда ему было 24 года. Ее тема – вступление человека в жизнь. Что же вносит “новая”, вторая часть? Она не меняет нашего понимания симфонии, но делает ее глубже. В грандиозной картине мира,
35 открывающейся перед молодым человеком, не хватало одной тихой, теплой темы. Да, мир сложен, иногда даже трагичен, но и светел, радостен!

Бенджамин Бриттен исполнил на ежегодном Олденбургском фестивале вновь найденную часть Первой симфонии. На этот
40 раз критики единодушно приняли музыку. “Это живой сон, в котором мы встречаемся с давно умершим другом”, – писали газеты.



по журналу “Кругозор”

ВОСПИТАНИЕ

Лечение⁵⁾ и воспитание нервных детей – очень трудное дело. Не потому, что у медиков нет лекарств, и не потому, что педагогическая наука не разработала эффективных методов воспитания. Главная трудность в том, что, в первую очередь, надо воспитывать и 5 перевоспитывать не детей, а их родителей. Ведь надо положить конец тем родительским ошибкам, которые и привели к нервным болезням у ребенка. “Перестройка” должна проходить медленно, незаметно для малыша, нельзя переходить из крайности в крайность. Такое поведение только усиливает нервные болезни.

10 Иногда “перестройка” встречает огромные трудности. Что делать, если нервное заболевание возникло в результате различных взглядов родителей на воспитание? Им обоим необходимо искать единый и согласованный подход, проявлять терпение, силу.

Выздоровление зависит также и от того, научатся ли родители “не 15 замечать” невротических симптомов у ребенка, не обращать постоянно внимания ребенка на его несовершенства, недостатки. Ничего не говорить – хорошее дело, но еще важнее и внутренне⁶⁾ приучить себя не реагировать, к примеру, на отсутствие аппетита у ребенка.

Научиться не реагировать болезненно на то, что малыш 20 демонстративно отодвигает от себя тарелку с супом, – это неперемное правило. Не хочет есть – спокойно выпустите ребенка из-за стола, пусть терпит до ужина. В конце концов есть ему захочется. Только не давайте ему ничего, даже если он попросит, а объясните, что есть 25 можно только в определенные для этого часы.

Но ужином в этот день накормите пораньше, чем обычно, – нет смысла испытывать терпение ребенка. Детские игры – испытанное средство воспитания и лечения. Они оказываются 30 нередко лучше самых прекрасных лекарств, и уж тем более строгих слов родителей.

Например, дети часто используют игру, чтобы “победить” свой страх перед врачом. Вот девочка играет в “больницу” и говорит кукле: 35 “Нужно тебе сделать укол⁷⁾. Да не бойся, это не больно!” Это же настоящая психотерапия!



по журналу “Семья и школа”

noot 5 лечение = medische behandeling

noot 6 внутренне = innerlijk

noot 7 укол = injectie

МОЙ “СЕКРЕТ”...

Может ли обыкновенный человек со средними способностями удержать в памяти один миллион слов из нескольких десятков иностранных языков? Автор этой статьи, инженер-теплотехник Евгений Чернявский, отвечает: может.



“Вы знаете 38 языков? Видимо, у вас поразительные способности или феноменальная память. Или вам известен какой-то хитроумный секрет...” Все это я слышу довольно часто. И мой ответ отрицательный. Должен сразу сказать, что изучение языков для меня не цель, а удовольствие и средство⁸⁾. Средство познания культуры других народов. С точки зрения изучения языков люди делятся на четыре группы или типа. Первый тип – это те, кто любит языки, для кого занятие ими – не труд, а радость. Ко второму типу относятся люди, которые к самим языкам относятся спокойно или даже равнодушно⁹⁾, но понимают, что без знания иностранного языка они не смогут добиться своей цели. Третий тип – это те, кто не против того, чтобы позаниматься языком, если только это не будет слишком затруднительно, а кроме того, будет результативно. И наконец, четвертая группа, к сожалению, самая многочисленная, – люди, которые и к языкам равнодушны, и вообще не желают трудиться, чтобы чего-нибудь добиться.

Людям второго и третьего типов я бы хотел сказать несколько слов.

Что характерно для новых методов изучения иностранных языков? Во-первых, каждый автор убеждает нас, что его метод универсален, то есть рассчитан на любого человека, независимо от обстоятельств. Во-вторых, новые методы обещают, что можно изучить язык быстро и легко, без всякого труда. Но изучить язык можно только одним способом: каждодневным трудом в течение ряда лет. В этом смысле овладение иностранным языком можно сравнить с обучением игре на музыкальном инструменте. Но есть и одно обнадеживающее обстоятельство: каждый новый язык требует только половины усилий, потраченных на изучение предыдущего. Правда, это действует, пока мы остаемся в одной языковой группе. Но даже если брать языки не близкого родства, то все равно следующий язык намного легче предыдущего.

И еще одно. Часто говорят: “Я очень хочу изучить такой-то язык, но не хватает времени”. Я думаю, что дело здесь обычно не в нехватке времени, а в нехватке дисциплины. В заключение скажу: я потому знаю несколько десятков языков, что всю жизнь не тратил времени на ненужные дела. Это и есть мой “секрет”.

по журналу “Спутник”

noot 8 средство = middel

noot 9 равнодушно = onverschillig

Зеленая Москва: все деревья на регистрацию!

Спилить дерево? Только не задумывайтесь! Физическое или юридическое лицо, прежде чем спилить дерево, должно получить в Москомприроде одноразовый билет с официальным разрешением. Согласно новому закону “О защите зеленых насаждений”, теперь под охраной властей находятся все представители флоры, независимо от того, где они растут. Будет создан реестр зеленых насаждений, а также вводится новая услуга – страхование любимого растения от несчастного случая. Уничтожить же зеленого гражданина теперь можно только с официальным разрешением инспекции, если, например, он мешает режим безопасности в помещении, если мешает ликвидации аварий или если уж слишком состарился. Значит, каждый москвич, заслушав звук топора, может вызвать к месту происшествия милицию. При отсутствии билета платят штраф (до 8300 руб.). И плюс два посаженных дерева взамен одного.

ERICSSON



ДЕНЬ ВАШЕЙ БУДУЩЕЙ КАРЬЕРЫ

Если Вы:

- молодой специалист в области связи,
- говорите по-английски,
- заинтересованы в профессиональном росте и постоянной работе в ведущей телекоммуникационной компании Эрикссон,

мы ждем Вас 2 и 3 марта 1996 года в гостинице “Аэростар” по адресу: Ленинградский проспект, д. 37, корпус 9, главный вход, 1 этаж, комната Сокольники-Останкино с 10.00 до 17.00 с этим рекламным объявлением в руках.

В программе: встречи с сотрудниками Эрикссон Корпорация АО, знакомство с продукцией компании, а также ее планами в России.

Ваши вопросы — наши ответы, наши вопросы — Ваши ответы!

Мы заинтересованы встретиться с недавними выпускниками или студентами-старшекурсниками, равно как и опытными профессионалами в области телекоммуникаций.

	НАЗВАНИЕ И ОПИСАНИЕ КНИГИ	ЦЕНА
b	Грибная охота/ Сост.: Андреева М.Ф. - 2 изд., перераб. и доп. СПБ.:АГРОПРОМИЗДАТ : ДИАМАНТ, 1999. - 352 с. : ил. - (КНИГА В ПОДАРОК). ISBN 5-86466-071-X. - 5-88155-322-5 (в пер.) ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ/ ТЕХНИЧЕСКАЯ/ МЕДИЦИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	32.00 руб
b	Праздничный стол/ Сост.: Рошаль В.М. - СПБ.:ДИАМАНТ : ЗОЛОТОЙ ВЕК, 1999. - 608 с. - (КНИГА В ПОДАРОК). ISBN 5-88155-220-2 (в пер.), 10 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ/ ТЕХНИЧЕСКАЯ/ МЕДИЦИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	19.00 руб
b	Энциклопедия для девушек и женщин. - СПБ.:ДИАМАНТ, 1999. - 639 с. - (КНИГА В ПОДАРОК). ISBN 5-88155-020-X (в пер.), 15 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ/ ТЕХНИЧЕСКАЯ/ МЕДИЦИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	37.00 руб
b	Энциклопедия для маленьких джентельменов. - СПБ.:ДИАМАНТ : ЗОЛОТОЙ ВЕК, 1999. - 608 с. - (КНИГА В ПОДАРОК). ISBN 5-88155-025-0 (в пер.), 20 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ/ ТЕХНИЧЕСКАЯ/ МЕДИЦИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	33.00 руб
b	Голиков Ю.П. Кошка в дом - радость в нем. - СПБ.:ДИАМАНТ : ЗОЛОТОЙ ВЕК, 1999. - 480 с. - (КНИГА В ПОДАРОК). ISBN 5-88155-320-9 (в пер.) ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ/ ТЕХНИЧЕСКАЯ/ МЕДИЦИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	42.00 руб

Вы хотите лучше разобраться в том, как управляется сегодня Россия, как создаются ее законы, что происходит в коридорах российской власти, на всех ее уровнях - от федерального до органов местного самоуправления? И Вам хочется яснее увидеть, куда, к каким берегам и насколько выверенным курсом движется ныне наш государственный корабль? И поближе узнать тех, кто несет вахту на его капитанском мостике, а также тех, кто, может быть, завтра придет им на смену?

**Вам легче будет во всем этом ориентироваться, если Вы станете постоянным читателем журнала
Правительства России**



Серьезный журнал о государстве и власти в центре и на местах, хорошее подспорье для людей власти, журнал, интересный для всех!

Выходит он два раза в месяц, а подписаться на него можно с любого месяца года в любом отделении связи.

Индекс "Российской Федерации" в каталоге Агентства "Роспечать" - 70870. Подписная цена одна из самых доступных.

На вторую половину 1996 года за один номер (без стоимости доставки) надо заплатить 1200 рублей, за месячную подписку - 2400 рублей, за квартальную - 7200 рублей, за полугодовую - 14400 рублей. Возможны и альтернативная подписка по прямому договору с редакцией, и альтернативная доставка номеров журнала читателям.

Тогда это может обойтись дешевле.

Адрес редакции: 103800, ГСП, Москва, К-6, ул. Чехова, 3/10.

Телефон для справок: 299-40-55.

Факс: 200-30-80.

1
**28 июля 1998 года в горах Адыгеи в походе
украден у девочки Trek 830 18" синяя рама WTU 1146414 N
!!! Байкеры Краснодарского края и Адыгеи !!!
Посмотрите вокруг, он где-то рядом !
Сообщите, купить новый уже не могу!**
Бочарова Наташа <@>8(8442)35-60-17, - Tuesday, August 24, 1999 at 15:39:52

2
**МТВ
20" синяя с серым и черным,подседельник черный Ritcey, седло Trek, заднее колесо Mavic
138, руль гнутый DH gofast
система STX RC, задний пер. LX-98, передний LX-99,вилка RST MOZO PRO 3.5" стояла также
задняя моргалка Cat ey велик увели 4.09.99 от магазина на платформе Тарасовская, что
рядом с Мытищами. Ежели кто что услышит сообщите пож. вознаграждение гарантируется.
Велик для меня как родной ребенок, так как собирал я его по частям своими руками, а что
это значит, объяснять не нужно. Заранее всем благодарен.**
Дима 810 <@>д.т. 181-7061 р.т. 195-8994, - Monday, September 6, 1999 at 12:31:50

3
**Merida dakar 670
mtb
20.5 матовый бордовый
p8br27251
shimano sis/acera x
серебристая вилка ballistic 400
седло порвано сзади
ЛЮДИ,БАЙК СПЕРЛИ В КУЗЬМИНСКОМ ЛЕСОПАРКЕ МОЖЕТ ПОЯВИТЬСЯ В
ЛЮБЛИНО,ИМАЙЛОВСКОМ ПАРКЕ ИЛИ ПРОДАВАТЬСЯ ГДЕ НИБУДЬ С РУК . БАЙКЕРЫ
МОСКВЫ ПОЖАЛУЙСТА ПОИЩИТЕ, НАШЕДШИМ ПОЗВОНИТЬ.ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ
ГАРАНТИРУЕТСЯ!!!!!!!
ДЕНЕГ НЕ ПОЖАЛЕЮ!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!**
борукаев артем <@>3788374, кузьминки - Saturday, September 4, 1999 at 00:26:33



ДЛЯ ВАШИХ ОБЯЗАНИИ

ПРОДАЕТСЯ/СДАЕТСЯ

Продается импортное кресло-кровать, цветной телевизор «Иверия» в хорошем состоянии, электросоковыжималка и соковарка. Тел.: 34-07-71

Продается 1-комнатная квартира, общая площадь - 35 м² на Будапештской улице, первый этаж, цена договорная. Тел.: 23-13-29

Продается 4-комнатная квартира на 5 (10). Экспериментальный проект, общ. пл. - 120 м², 2 балкона, 2 туалета, ремонт, телефон, гараж, подвал. Ул. Рчеулишвили (бывшая Севостопольская), 8 корпус (Земо Вера). Начальная цена - \$ 32.000. Тел.: 74-18-36, 29-48-39

Продается 3-х комнатная квартира в Исанском районе, ул. Богдана Хмельницкого 2(8) этаже, кирпичный дом, большая лоджия, телефон. Тел.: 71-10-60, 70-68-05

КУПЛЮ недорогую 1-комнатную квартиру в Сабуртало, без посредника. Тел.: 39-72-14

ПЕКУ красивые, вкусные торты, свадебные 2-3-х этажные, оригинальные для детей. Обучу декоративному оформлению тортов. Тел.: 29-48-39
Карина

по газете "Свободная Грузия", 2000

Einde